

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ

№ 10 (110)
Октябрь 2009

СОВМЕСТНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ
И ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ ИНГРИИ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИИ

www.elkras.ru
www.elci.ru

III Генеральный Синод ЕЛЦ

С 16 по 19 сентября в соборе
св. Петра и Павла в Санкт-
Петербурге состоялся III
Генеральный Синод...

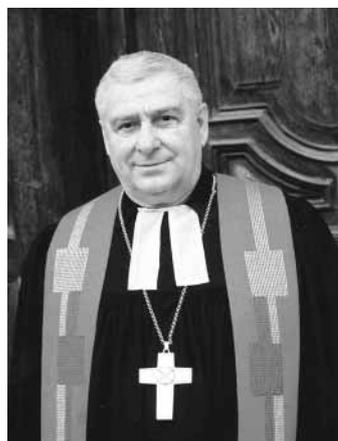
» с. 2



Заявление

В связи с решениями, принятыми на прошедшей в августе сего года
Общecerковной Ассамблее Евангелическо-лютеранской церкви
Америки Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии подготовила
и распространила следующее Заявление...

» с. 5



Обращение Архиепископа ЕЛЦ

Дорогие братья и сестры!

На меня возложена нелегкая обя-
занность быть Архиепископом на-
шей Церкви.

Чтобы Церковь процветала и раз-
вивалась, необходимо ваше уча-
стие – проповедование чистого
слова Божьего, единство и согла-

сие. Мне бы хотелось, чтобы все
мы чувствовали себя братьями
и сестрами, независимо от того,
как далеко друг от друга мы нахо-
димся. «Лютеранские вести» при-
званы объединять нас, поэтому
прошу вашего участия и поддерж-
ки этого информационного бюл-
летеня: присылайте новости и по-
желания, рассказывайте о работе
в общинах, делитесь опытом.

Прошу вас молиться о том, чтобы
Господь дал мне силы и способно-
сти вести нашу Церковь, с тем, что-
бы в ней прославлялось имя Гос-
пода нашего и Спасителя Иисуса
Христа.

Желаю вам всем Божьего благо-
словения. Не уставайте нести
Слово тем, кто в нем нуждается,
чтобы и вашим трудом дополни-
лась Церковь Христа!

АВГУСТ КРУЗЕ, АРХИЕПИСКОП ЕЛЦ



Торжественное освящение церкви евангелическо- лютеранского прихода в Петрозаводске

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

ПЕТРОЗАВОДСК. Освящение нового здания евангелическо-люте-
ранской церкви 25 состоялось 6 сентября.

Торжественное освящение совершил епископ Церкви Ингрии Арри
Кугаппи. Делегацию Финской Церкви возглавил епископ епархии г. Оулу
Самуель Салми. К участию в церемонии были приглашены представи-
тели властей Республики Карелия, гости из других регионов России.
В освящении участвовали представители дружеских приходов
из Финляндии, а также духовного движения «Herättäjä yhdistys».

Земельный участок под проектирование церкви был выделен
Постановлением главы самоуправления г. Петрозаводска от 29 июня
2001 года. Разрешение на выполнение строительно-монтажных работ
выдано Управлением архитектуры и градостроительства администра-
ции г. Петрозаводска 14 апреля 2004 года. 11 сентября 2004 года про-
вели торжественное освящение земельного участка. 10 ноября
2004 года в торжественной обстановке был заложен первый камень.
4 сентября 2005 года состоялся праздник закладки памятной капсулы
в основание алтаря строящейся церкви с посланием к будущим поко-
лениям. 17 сентября 2006 года было отмечено праздником подведения
здания церкви под крышу.

В новой церкви богослужебный зал рассчитан на 300 посадочных мест,
приходской зал – на 102 места. Есть помещения для кружко-
вой работы, канцелярия, гостевая комната и пасторская. ▶ с. 2



ЦЕРМОНИЯ ОСВЯЩЕНИЯ

КОЛОНКА РЕДАКТОРА

Дорогой наш читатель, здравствуй! Осень – время жатвы, сбора плодов... Это и период подведения итогов в дни синодов в наших Церквях.

Во время прошедших недель мы в редакции много трудились, чтобы к началу Генерального Синода вышли из печати наши издания. Завершились заседания высокого собрания, приняты решения, избраны новый Президиум и новый Архиепископ. На страницах этого номера вы прочитаете об итогах заседаний, увидите фотографии, иллюстрирующие дни работы Синода.

Среди других важных событий месяца – освящение церкви в Петрозаводске, регистрация общины ЕЛЦ в Ижевске и 150-летие села Надеждино под Самарой. Новости международной жизни также представлены в номере: мы поздравляем Фонд Густава Адольфа с новым генеральным секретарем и благодарим Ханса Шмидта за многие годы доброго сотрудничества.

В нашем Отделе по связям с общественностью – тоже новый руководитель, им стала наша редактор Наталья Окашева, проработавшая уже четыре года в редакции. Мы желаем ей в этом новом качестве хорошего контакта с читателем. Это перемещение произошло в связи с утверждением Марины Худенко на должность главного управляющего делами ЦЦУ ЕЛЦ на состоявшемся заседании Консistorии. Однако автор этих строк не прощается с вами. Напротив, именно благодаря работе в редакции я познакомилась с общинами и прихожанами нашей Церкви. Надеюсь, что наше сотрудничество еще больше окрепнет.

Ваша Марина Худенко



III Генеральный Синод Евангелическо-лютеранской церкви (ЕЛЦ)

СООБЩЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ЦЕРКОВНОГО УПРАВЛЕНИЯ ЕЛЦ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. С 16 по 19 сентября в соборе свв. Петра и Павла в Санкт-Петербурге состоялся III Генеральный Синод Евангелическо-лютеранской церкви (ЕЛЦ). Темой Синода, как и многих дискуссий в эти дни, стало «Общение. Преодолевая границы». В канун Синода проходили дискуссии о современной структуре ЕЛЦ. Церковное сообщество должно быть сохранено и в будущем, даже если Церкви-участницы несут свое служение сегодня в различных суверенных государствах. Уланд Шпалингер, епископский визитатор НЕЛЦУ, выступил с основным докладом по теме Синода. Сохранение сообщества является центральной темой в Библии и в церковной истории. Принимая во внимание современную ситуацию в ЕЛЦ, он выступил за укрепление духовного сообщества на основе лютеранского вероисповедания. Этой цели служат многочисленные партнерские отношения с другими Церквями и общинами. В особенности важным является участие в мировом сообществе во Всемирной Лютеранской Федерации, в Конференции европейских Церквей и в Сообществе евангелических Церквей в Европе.

В пяти комиссиях обсуждались важные аспекты церковной жизни в ЕЛЦ. Комиссия по уставу работала над изменениями в Уставе с целью привести сегодняшние потребности Церквей-участниц в соответствие с законами в их государствах. Литургическая комиссия утвердила порядок литургии для различных церковных обрядов и введенный в должность.

Комиссия по партнерским отношениям представила впечатляющую картину многочисленных партнерских отношений с зарубежными Церквями и общинами.

В комиссии «Церковные службы» стало отчетливо видно, насколько интенсивно во многих Церквях и общинах за несколько лет получила развитие детская и молодежная работа, женская работа и особенно диакона.

Также Генеральный Синод занимался выборами руководства. Был избран новый Президиум в составе: Владимир Проворов (президент), Манфред Брокманн (зам. президента), Людмила Панкратова (секретарь), Татьяна Мурамцева и Дитрих Брауэр. Генеральный Синод выбрал Августа Крузе, епископа Евангелическо-лютеранской церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока, Архиепископом ЕЛЦ. Он обратился с просьбой к Архиепископу д-ру Эдмунду Ратцу,

епископу Евангелическо-лютеранской церкви Европейской России, принять должность заместителя Архиепископа. Эдмунд Ратц выразил готовность. Затем были распределены обязанности.

В заключительный день Синода на богослужении со Святым Причастием новоизбранный Архиепископ Август Крузе был введен в должность.

В заседаниях Генерального Синода также приняли участие партнеры из Германии и Америки.



ВВЕДЕНИЕ АВГУСТА КРУЗЕ В ДОЛЖНОСТЬ АРХИЕПИСКОПА



БЛАГОСЛОВЛЕНИЕ НОВОГО ПРЕЗИДИУМА



ДЕЛЕГАТЫ И ГОСТИ СИНОДА



Внеочередное заседание Консistorии ЕЛЦ

СООБЩЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ЦЕРКОВНОГО УПРАВЛЕНИЯ ЕЛЦ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. На внеочередном заседании Консistorии ЕЛЦ, состоявшемся 7-8 октября в Теологической семинарии ЕЛЦ в Новосаратовке, члены Консistorии рассмотрели документы прошедшего 17-19 сентября

2009 года III Генерального Синода ЕЛЦ: протоколы заседаний, протоколы мандатной и счетной комиссий. Был рассмотрен разработанный ЦЦУ проект Регламента Генерального Синода ЕЛЦ и рекомендован для рассмотрения и принятия на первом заседании Генеральной Консistorии ЕЛЦ. Консistorия поручила Центральному церковному управлению подготовить документы для регистра-

ции изменений Устава ЕЛЦ в Министерстве юстиции Российской Федерации.

На заседании обсуждался вопрос о Представительстве ЕЛЦ в Москве, роль которого является важной для всех общин ЕЛЦ, а также Церквей-участниц в странах СНГ. Были подтверждены полномочия главы представительства Владимира Кукушкина, и принято решение о продолжении им своих обязанностей.

На закрытом заседании епископов принята отставка Архиепископа Эдмунда Ратца и заместителя Архиепископа Зигфрида Шпрингера. Вновь избранный Архиепископ Август Крузе подтвердил предложение, внесенное им на Гене-

ральном Синоде, стать его заместителем епископу Евангелическо-лютеранской церкви Европейской России Эдмунду Ратцу. Архиепископ Август Крузе предложил Зигфриду Шпрингеру быть духовным куратором общин ЕЛЦ. Началом его деятельности в этом качестве станет духовное попечение общин в Витебске и Гродно.

В кадровых вопросах было принято решение: по предложению Архиепископа Крузе утвердить Марину Худенко в должности главного управляющего делами ЦЦУ. На заключительном богослужении Архиепископ Август Крузе ввел в должность заместителя Архиепископа епископа ЕЛЦЕР Эдмунда Ратца. Ему ассистировали епископ Зигфрид Шпрингер и ректор Теологической семинарии Антон Тихомиров.



ВВЕДЕНИЕ ЭДМУНДА РАТЦА
В ДОЛЖНОСТЬ ЗАМЕСТИТЕЛЯ АРХИЕПИСКОПА

«Торжественное освящение церкви евангелическо-лютеранского прихода в Петрозаводске» – Начало на с. 1



НА ТОРЖЕСТВЕННОМ БОГОСЛУЖЕНИИ

Финансирование строительных работ было обеспечено сбором средств евангелическо-лютеранских приходов и частных лиц под непосредственным руководством партнерской организации «Церковная зарубежная помощь» Церкви Финляндии («Kirkon Ulkomaanapu»). Расходы на строительство, собранные в результате добровольных пожертвований в России, Финляндии, США, составили 1,5 млн евро.

Председатель строительного комитета – Тимо Мятта/Timo Määtä. Главный архитектор – Кеййо Толппа/Keijo Tolppa (Савонлинна, Финляндия).

Генеральный подрядчик – ЗАО «Крупнопанельное домостроение». Генеральный директор Валерий Александрович Ялов. Евангелическо-лютеранский приход был зарегистрирован в г. Петрозаводске первым в послевоенной России 10 июня 1969 года.

Первое богослужение провели 2 февраля 1970 года в приобретенном молитвенном доме, расположенном по ул. Гвардейской, 59. В последующие годы это здание перестроили под церковь с большей площадью молебельного зала. Рядом возвели приходской дом, где размещаются библиотека, комнаты для кружков и воскресной школы, кухня.

Петрозаводский евангелическо-лютеранский приход является двуязычным. Богослужения проходят на русском и финском языках. В настоящее

время в приходе насчитывается около 200 членов. Общее количество прихожан достигает 300 человек. В приходе активно действует диаконическая группа, занятия проходят в молодежной группе и воскресной школе.

Новое здание церкви открывает свои двери для каждого, кто желает услышать Слово Божье. Добро пожаловать!

НОВОСТИ



Визит из Америки

АЛЕКСАНДР ЛАПОЧЕНКО, ПАСТОР

АРСЕНЬЕВ. Гости из братской общины св. Троицы г. Грейт-Бенда (США) посетили 7 по 13 сентября общину св. Луки в Арсеньеве. Гостей ожидала обширная программа. Они смогли познакомиться с городом, побывать в различных Церквях, насладиться красотами природы. Также гости посетили собрание пасторского совета, пообщались с детьми в школе на уроке

английского языка, посетили кружок английского языка при доме молитвы общины.

Визит закончился богослужением, после которого община получила в дар новые параменты для алтаря и столы для служения пастора. В ответ гостям на память о визите община подарила календари на 2010 год с общим фото и фильм об Арсеньеве.



БРАТЯ И СЕСТРЫ ИЗ ДВУХ СТРАН



Экскурсия общины в Бодбе

ОБЩИНА

ИРИНА СОЛЕЙ, ПАСТОР



МОНАСТЫРЬ БОДБЕ

ГАРДАБАНИ. В воскресенье, 30 августа, состоялась давно запланированная, долгожданная экскурсия гардабанской общины в монастырь Бодбе с посещением могилы св. Нино и целебного источника. Целью экскурсии было проведение молитвенного богослужения на природе и общение прихожан между собой и с пастором Ириной Солей, по решению весеннего Синода ЕЛЦГ ответственной за общину в Рустави и Гардабани.

Особенность гардабанской общины заключается в том, что она полностью состоит из женщин и детей. Мужчины, косвенно участвующие в жизни общины и помогающие женщинам в их работе, считают, видимо, посещение молитвенного

дома и общение с Богом сугубо женским делом.

Председатель совета общины Ирма Цицикашвили очень активно проявляет себя в детской работе и собирает по воскресеньям вместе с другими сотрудницами детского богослужения около 15 детей, которые слушают Божье слово, поют и занимаются творчеством. Община во многом находится еще в процессе становления и развития, в частности, в отношении диаконической работы.

Женщины, проживающие в одном поселке и на соседних улицах, должны тесно общаться между собой, тем более, что большинство из них не имеет постоянного места работы и заботы и интересы

у всех практически одни и те же: дети, домашнее хозяйство, работа в приусадебном участке и уход за животными. В общине, являющейся по сути женским клубом, должны сложиться особо доверительные отношения между женщинами, испытывающими общие трудности в жизни.

Экскурсия в Бодбе стала первой встречей женщин Гардабани вне стен молитвенного дома, первым их долгим, непосредственным общением между собой во время поездки и пешей прогулки, общей трапезы и веселого отдыха, и я очень надеюсь, что она положила начало новым отношениям в общине, большей сплоченности и лучшему взаимопониманию.

НОВОСТИ

Нижегородская молодежь в гостях в Саранске



ДИАНА ЧЕРЕМНЫХ, ПРИХОЖАНКА



НИЖНИЙ НОВГОРОД. Мы все очень разные, но вера в Бога, Иисуса Христа и Духа Святого делает нас едиными во всем. Как замечательно, что Господь дарует нам возможность встречаться с друзьями, проводить чудесное время в христианском общении и радоваться каждой минуте, проведенной вместе.

Прошедшая поездка в удивительный город Саранск еще раз убедила в этом всех ребят из нижегородского прихода. Наши братья и сестры из Саранска с теплотой приняли нас в своей церкви и подарили нам незабываемые три дня. По пути в город наша группа попала под сильный ливень, но солнечное настроение наших друзей скрасило это грустное явление природы. Оказавшись в уютном приходе пастора Микижа, сложилось впечатление, что мы приехали в родной

дом, где нас с нетерпением ждали. Субботнее утро началось с исследования нового для нас города. С Божьей помощью погода нас радовала в этот день ровно столько, сколько и все увиденное. Безупречно чистые улицы, богатая по разновидности архитектура, в которой присутствовали элементы национальной символики мордовского народа, необычные фонтаны, парки, полные зелени. В продолжение прогулки по городу мы провели приятный вечер в христианском общении, чтении Писания, прославлении Господа через песнопения, а также играх и просто дружеских беседах. Все получили массу положительных эмоций и находились в ожидании воскресной службы.

На богослужении в Мокша-Эрзянской церкви нам было интересно услышать одновременно два

языка, но это не помешало нашим молитвам и пониманию проповеди и службы в целом. Для друзей из Саранска мы подготовили небольшой сюрприз в виде театральной постановки и христианских стихов собственного сочинения, которые читали наши нижегородские таланты.

У каждого из нас осталось море впечатлений от этого небольшого путешествия. Нам очень не хотелось уезжать из полюбившегося

нам города, а самое главное от нашей новой семьи. Прощание было таким же теплым, как и встреча. И мы благодарим Бога и всех, кто способствовал этой поездке, и надеемся вновь увидеть всю саранскую молодежь у себя в Нижнем Новгороде. Мы все надеемся, что Бог дарует нам еще не одну такую поездку и возможность служить ему в христианской вере. Слава Господу! Наше служение в Саранске свершилось!



Стали одной семьей

ГАЛИНА КЕНИГ, ПРИХОЖАНКА

САРАТОВ. Для Александра Бухвалова и Анфисы Хакимовой 5 сентября стал не только праздничным, но и торжественным и очень ответственным днем. В этот день Александр и Анфиса сочтались узами брака и стали одной семьей. На венчание они пригласили всю общину. Проповедь была назидательной и веселой. Александр Шайерманн объяснял молодоженам, что значит любить друг друга. В конце богослужения молодежь показала сценку, в которой они напомнили супружеской паре библейское значение семейной жизни: двое

будут одна плоть. По окончании торжественного богослужения молодые пригласили всех на чаепитие с тортом, на котором была надпись: «Бог есть любовь». Мы надеемся, что этот девиз будет помогать им любить друг друга всю свою жизнь и не забывать о Божьей любви ко всем нам.

АЛЕКСАНДР БУХВАЛОВ
И АНФИСА АКИМОВА



ОБЩИНА

С надеждой на Бога

АНДРЕЙ ЗАХАРОВ, ПАСТОР

ИЖЕВСК. История лютеранской церкви в Ижевске насчитывает три столетия. Еще в начале XVIII века в городе была построена кирха, разрушенная после Октябрьской революции.

Современная евангелическо-лютеранская община в г. Ижевске – русскоязычная. Община восприняла традиции лютеранской церковной жизни вне национальных различий. Кроме еженедельных богослужений, здесь проводятся библейские часы и конфирмационные занятия, празднуются все церковные праздники. Прошедшие в нашей общине конфирмация и Крещение для всех стали настоящей радостью. В Ижевске, пожалуй, мы, да еще община Церкви Ингрии, единственные, кто празднуют Рождество и Пасху по новому стилю. Это обстоятельство даже помогает членам нашей общины узнать подлинную духовную радость.

В апреле этого года община прошла государственную регистрацию. Это долгожданное событие прихожане встретили с большой радостью. К этому моменту община шла на протяжении трех лет. Долгое время казалась неразрешимой проблема поиска помещения для богослужений на приемлемых условиях. Прихожане были вынуждены собираться на квартире. С Божьей помощью эта проблема разрешилась: одна общественная организация Ижевска любезно предоставила такое помещение. Надеясь на Бога, каждый из нас мечтает, что наступит время, когда община обретет свое помещение, памятуя тем не менее о том, что Церковь – это, прежде всего, христиане. Мы благодарим всех, кто оказывает нам духовную поддержку.



ПАСТОР АНДРЕЙ ЗАХАРОВ И ОБЩИНА ИЖЕВСКА



В связи с решениями, принятыми на прошедшей в августе этого года Общецерковной Ассамблее Евангелическо-лютеранской церкви Америки Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии подготовила и распространила следующее Заявление.

Заявление

Недоумение и горечь вызывает у нас принятое в августе этого года решение Общецерковной Ассамблеи Евангелическо-лютеранской Церкви Америки (ELCA), открывающее возможность пасторам ELCA вступать в однополые браки. Вопреки ясному свидетельству Священного Писания, недвусмысленно определяющего, что гомосексуализм несовместим со здравым учением (1 Тим 1:10), делает повинного в нем недостойным наследия Царства небесного (1 Кор 6:9-10), презрев библейское предостережение (Быт19), ELCA приняло решение, не только не библейское, но и по сути своей антихристианское. Известно, что Соборы неразделенной Церкви предваряли свои догматические и нравственные решения утверждением «Изволилось Духу Святому...», сейчас же нам совершенно очевидно, что данная Ассамблея ELCA не находилась под водительством Святого Духа, нам остается только предполагать истинного инициатора данного решения.

Позиция Церкви Ингрии по вопросу семейной этики, сформулированная Синодом Церкви Ингрии в Декларации «О христианской семье», остается нашим свидетельством миру и ELCA о том, что Словом Божиим невозможно прикрывать и оправдывать порок, а искажающие Писание в угоду защитников безбожных идеологий совершают тяжкий грех отступни-

чества. В данной ситуации мы продолжаем уповать на то, что данное решение Ассамблеи ELCA не является окончательным и бесповоротным, и мы молимся о том, чтобы оно было пересмотрено и отменено.

Мы с горечью вынуждены констатировать, что данное решение ELCA может крайне негативно сказаться на межцерковном экуменическом сотрудничестве лютеранских и других традиционных христианских Церквей.

Мы также заявляем о своей обеспокоенности в связи с некоторыми тенденциями развития международного лютеранского сообщества, которые проявляются в настойчивых попытках отдельных Церквей пересмотреть основы христианской этики, экклезиологии, понимания авторитета Писания в направлении безудержного секулярного либерализма и псевдохристианского гуманизма. Мы не считаем себя в праве замалчивать эту проблему и призываем наших прихожан подключиться к международной дискуссии по этому вопросу, активно участвовать в обсуждениях, проходящих в международном информационном пространстве, помня, что молчанием предаётся Бог.

*Епископ Евангелическо-лютеранской Церкви Ингрии на территории России
Arpi Kuzanni*

Рукоположение в сан пастора



ПО ИНФОРМАЦИИ ИЗ ПРИХОДА

КИНГИСЕПП. В евангелическо-лютеранском Ямбургском приходе 9 августа состоялся большой праздник. Епископ Церкви Ингрии Арпи Кугаппи рукоположил диакона Анатолия Лещика в сан пастора. Анатолий принял крест, как символ того, что он проповедует Христа Распятого и столу – символ ига, на которое подвизается пастор.

Прихожане и гости из Финляндии тепло поздравили Анатолия с рукоположением. Хор молодежной группы украсили богослужение пением. После торжественного обряда присутствующие продол-

жили общение за чашкой чая. Шесть лет назад Анатолий направился из карельского поселка Питкярантского района на учебу в Теологический институт. Не все складывалось просто на протяжении этого периода. По окончании института сердечное желание жить с Богом укрепилось, прихожане Кингисеппа пригласили Анатолия на служение в церковь. Синодальный совет утвердил это прошение. Поэтому Анатолий теперь уже как пастор будет продолжать призывать людей ко спасению и служить для славы Божьей.

Приходской праздник



ИНФОРМАЦИЯ ИЗ ПРИХОДА

МОСКВА. Торжественное богослужение, посвященное дню рождения прихода «Святая Троица», состоялось 13 сентября. Богослужение вел пастор Игорь Алисов, ассистировал пастор Андрей Юртаев. Проповедь про-

читал пробст Московского пробства, пастор Сергей Шанин. Благодарим всех, кто молился за нас в этот день. Не забывайте молиться о нас и далее, ибо многое может молитва праведника. Да пребудет Иисус со всеми нами.





«Храня, приумножаем»

НАТАЛЬЯ ОКАШЕВА, РЕДАКТОР

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. «Храня, приумножаем» – так называется выставка новых поступлений, открывшаяся в Государственном музее истории религии (ГМИР) 29 сентября. От ЕЛЦ на открытии выставки присутствовали Дорис Ратц и редактор Наталья Окашева. Музей, учрежденный 75 лет назад как уникальный центр, сегодня одинаково интересен как специалистам, так и простым посетителям. ГМИР содержит богатейшее собрание экспонатов по истории религий разных стран и народов. На выставке были представлены экспонаты, приобретенные у коллекционеров, собранные сотрудниками музея во время научных экспедиций, а также переданные в дар музею в течение последних 9 лет. Всего в музее за эти годы появилось 1600 новых единиц хранения, десятую часть этих поступлений могут увидеть посетители выставки.

Среди даров музею – книга «Слышать и видеть друг друга: взаимоотношения между Русской православной церковью и Евангелической церковью Германии», подаренная музею ЦЦУ ЕЛЦ, а также пасторская шапка, переданная Архиепископом ЕЛЦ Эдмундом Ратцем для экспозиции



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МУЗЕЙ ИСТОРИИ РЕЛИГИИ

«Протестантизм». Пасторская шапка стала дополнением к облачению пастора, уже имевшемуся в музее: талару и беффену. Заместитель директора ГМИР по научной работе Екатерина Терюкова передала для Эдмунда Ратца благодарственную грамоту и календарь, изданный музеем.



Концерт хора и фотовыставка

ОЛЕГ ШТУЛЬБЕРГ, ПРОБСТ НИЖНЕГО ПОВОЛЖЬЯ

ВОЛГОГРАД. Берлинский студенческий хор под руководством Кристофера Остендорфа выступил 25 сентября в стенах евангелическо-лютеранской церкви г. Волгограда (Сарепты). Произведения Мендельсона, Брамса, Чайковского, Рахманинова не оставили равнодушными слушателей концерта.

После концерта в конференц-зале общинной управы состоялась презентация фотовыставки «27 попы-

ток». Фотовыставка была организована при финансовой поддержке г. Хемниц (Германия), города-побратима Волгограда. Организатор выставки – Йонте Хемиг. Участниками были члены общины. Каждый участник получил фотоаппарат от Йонте и запечатлел в кадре тот сюжет, который ему показался интересным и примечательным. Впечатлениями от увиденного можно было затем поделиться во время фуршета.



ХОР «UNIVOCALE» В САРЕПТЕ ХОР «UNIVOCALE» В САРЕПТЕ



Работать во взаимосвязи

ОЛЕГ ШТУЛЬБЕРГ, ПРОБСТ НИЖНЕГО ПОВОЛЖЬЯ

ВОЛГОГРАД. Межконфессиональный круглый стол по теме: «Духовные основы химической зависимости и методы духовной реабилитации» состоялся 29 сентября в актовом зале завода «Красный Октябрь».

Нужно отметить, что первыми эту актуальную тему в формате межконфессионального круглого стола подняла именно евангелическо-лютеранская община. Первый семинар проходил в стенах общинной управы два года назад. Эстафету приняла православная Церковь. Организатором круглого стола на этот раз выступил храм Великомученика Георгия Победоносца. Участниками семинара, кроме членов различных конфессиональных общин, были представители Управления федеральной

службы РФ по контролю за оборотом наркотиков по Волгоградской области, врачи-психиатры, наркологи, представители Администрации Волгоградской области, а также люди, сами испытывавшие наркотическую зависимость. Приглашенными от лютеранской церкви на круглый стол стали пробст Олег Штульберг, Людмила Волохова, Татьяна Иванова.

Участники семинара отметили важность и актуальность начинания Евангелическо-лютеранской общины, говорили о необходимости работы во взаимосвязи всех учреждений, занимающихся профилактикой наркомании, лечением и реабилитацией наркозависимых. По итогам круглого стола было принято решение обратиться с письмом к администрации

Волгоградской области о необходимости поддержки посредством грантов проектов, направленных

на борьбу с наркоманией, а также духовную и физическую реабилитацию наркозависимых.



НА ЗАСЕДАНИИ КРУГЛОГО СТОЛА

Новый опыт сотрудничества

ОКСАНА ДЫБА, ИНФОРМАЦИОННЫЙ КООРДИНАТОР ПО КАРЕЛИИ

ЙОЭНСУУ. Размышляя о возможности обновления дружественных отношений, в пробстве Йоэнсуу организовали первый лагерь для русскоязычных семей, проживающих в Финляндии. Программу трех дней составили Анна Холопайнен и ответственная за работу с переселенцами Аули Пехконен. Для проведения духовной части пригласили диакона кондопожского прихода Вадима Лысенко и двух помощников.

Лагерь прошел в современном центре Вайвио на берегу озера, где есть прекрасные условия для обучения и активного отдыха. В лагерь приехали более 40 участников, среди которых было много маленьких детей.

«Интересно было получить такой миссионерский опыт общения с людьми. Часть из них была настроена только на отдых и не готова к принятию духовной пищи. Однако нашлись и неравнодушные участники. Мы дискутирова-

ли об отличиях христианской и мусульманской веры, о том, готова ли сегодня Церковь принимать неверующих людей, “с улицы” – рассказал диакон Вадим Лысенко.

В первый вечер участники познакомились друг с другом вокруг костра. Кондопожане исполнили несколько песен из молодежного сборника Церкви Ингрии. Во второй день Анна Холопайнен подробно объясняла, как правильно строить взаимоотношения в семье между супругами, между родителями и детьми. Полезные советы прозвучали для молодых супругов. В воскресный день дождь помешал сбору грибов и ягод, но помог провести время в рассуждениях по вопросам веры.

Почти на всех мероприятиях дети находились рядом со взрослыми. Поэтому библейские часы обязательно содержали задания, которые интересно было выполнять

и малышам. Вместе много пели детских гимнов с движениями, раскрашивали свои домики, наполняли их важными условиями для создания дружной семьи. Для самых маленьких подготовили кукольный спектакль «Три поросенка», но с удовольствием его

также смотрели и подростки, и взрослые.

Подводя итоги лагеря, все его участники признались, что время отдыха прошло интересно и с пользой. Также прозвучало желание продолжать проведение подобных встреч.



ИГРОВАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ

Международный детский лагерь

АННА ВОЛЧОК, СЕКРЕТАРЬ ПО ДЕТСКОЙ И МОЛОДЕЖНОЙ РАБОТЕ



ГРУППА ИЗ МУРМАНСКА

МУНКВИКЕН. Первый год мы участвовали в международном, межконфессиональном детском лагере в Швеции, в местечке Мунквикен, недалеко от города Лулео. Лагерь проходил в рамках проекта Совета Церквей Баренцева региона, куда входят 8 епархий (4 православных и 4 лютеранских) из 4 стран: Швеции, Норвегии, Финляндии и России. Лагерь проходил с 14 по 25 июля. От каждой епархии участвовало по пять человек детей. Только из православной епархии Мур-

манска – чуть больше. Возраст детей был разным – от 10 до 17 лет. От нашего прихода Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии, которая тоже является членом Совета Церквей Баренц-региона, были дети из группы старшей воскресной школы в сопровождении секретаря по детской и молодежной работе Анны Волчок.

Было много интересного и познавательного. Лагерный центр находился на берегу моря и был очень живописным. Но я с сожа-

лением для себя отметила, что в программе лагеря слишком мало уделялось времени для Бога и мало говорилось о Нем. Очень мало проводилось мероприятий по изучению Писания и практически не было христианских песен, к которым мы так привыкли в своих лютеранских лагерях. Было ощущение, что организаторы стесняются или не хотят «загружать» детей библейской тематикой, предоставляя им множество свободного времени. Порадовало, что и наши участники

разделили мои сожаления. К концу лагеря они тоже «устали отдыхать». Свободное время препровождения никогда не сможет заменить время, проведенное в размышлениях о Боге и в прославлении Его.

Мы очень надеемся, что подобная традиция проводить межконфессиональные и международные детские и молодежные лагеря продолжится, и все те замечания и предложения, которые мы внесли, в будущем будут учтены организаторами.



УЧАСТНИКИ ИЗ ШВЕЦИИ, НОРВЕГИИ, ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ



150-летие села Надеждино



КАМЕНЬ «ПАМЯТИ ЖЕРТВ ПОЛИТИЧЕСКИХ РЕПРЕССИЙ» В ПАРКЕ С. НАДЕЖДИНО

НАДЕЖДИНО. 150-летие основания первых немецких колоний на территории Кошкинского района Самарской области праздновалось 19 сентября в селе Надеждино (бывший Александерталь).

К этому празднику готовились долго. Из Германии были приглашены потомки немецких переселенцев, которые проживали на просторах Самарского уезда до 1941 г. и внесли большой вклад в развитие этого края. Следует отметить, что большинство колонистов, поселившихся на территории Кошкинского района были меннонитами. Эту веру они хра-

нят, несмотря на все шторма жизни, обрушившиеся на них. В этих местах был большой процент и лютеран. Поэтому лютеранская церковь г. Самары приняла активное участие в подготовке и проведении праздника. Прихожане нашей церкви во главе с пастором Ольгой Темирбулатовой дважды выезжали на субботник в село Надеждино: 27 июня и 12 сентября силами членов общины совместно с сельчанами была проведена уборка парка, где было запланировано проведение праздника, а также расчищен значительный участок кладбища, где

в центре позднее поставили крест и сохранившийся надгробный камень одного из немецких колонистов – в память обо всех немцах, которые когда-то были захоронены там. Все работали с большим усердием. Трудиться начинали с молитвы и песни, а завершали коротким богослужением, которые проводили на этих субботах пасторы Ольга Темирбулатова и Фридрих Брокманн (Берлин), который приезжает в Самару из Берлина на протяжении 7 лет. Количество желающих принять участие в субботах и в праздничном богослужении было настолько большим, что приходилось ограничивать их число, так как не было возможности оплатить большие автобусы.

Праздник в честь 150-летия колонии Александерталь начался с торжественного богослужения, которое провела Ольга Темирбулатова, с участием потомков немецких колонистов – меннонитов, приехавших на праздник из Германии. Проводовал пастор Фридрих Брокманн. Служба прошла в здании бывшей церкви, которая в настоящее время используется как клуб.

После богослужения все отправились в парк для открытия камня «памяти жертв политических репрессий», где была заложена рябиновая аллея. Звучали торжественные речи представителей администрации Самарской области, Кошкинского района и братьев-меннонитов.



ТОРЖЕСТВЕННОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ ПРОШЛО В ЗДАНИИ БЫВШЕЙ ЦЕРКВИ



Христианский лагерь для пожилых людей

ВАЛЕНТИНА ЛИТВИНОВА, ПРИХОЖАНКА,
ЧЛЕН РЕДКОЛЛЕГИИ ГАЗЕТЫ «ХАРЬКОВ ЛЮТЕРАНСКИЙ»

ХАРЬКОВ. В Немецкой евангелическо-лютеранской церкви на Украине сложилась добрая традиция проводить евангелизационные лагеря для людей различных возрастных категорий. Уже на протяжении трех лет, проводится христианский лагерь для людей старшего возраста. В этом году он проходил с 23 по 30 августа на базе детского оздоровительного центра «Маяк» (д. Головач, Полтавской области). Организован лагерь был стараниями двух прихожанок из Харьковского церковного округа – Екатерины Кивы, председателя совета полтавского прихода и заместителя директора лагеря «Маяк», и Ларисы Дотц, прихожанки харьковского прихода и руководителя приходского Клуба для пожилых людей. Посильную помощь также оказали партнерские общины из Германии.

Живописное место в сосновом лесу, свежий воздух, спокойная и чистая река Головачиха, ласковое солнце, великолепные условия проживания в лагере, пятиразовое питание, тренажеры под открытым небом, клуб, проживание в корпусе со всеми удобствами – все это делало отдых для пожилых людей полноценным и оздоровляющим. Так как лагерь христианский, основное внимание уделялось духовным вопросам. Каждый день начинался и заканчивался молитвой. Программа лагеря предусматривала множество мероприятий на христианскую тематику. Была организована работа в группах, чтение и разбор библейских текстов, каждый день выучивался псалом дня, разыгрывались сценки об известных женщинах из Священного Писания. По мотивам библейских историй

была организована выставка поделок: прихожанка из Полтавы Лидия Тарадайченко демонстрировала всем желающим свое необыкновенное мастерство вышивки, рисунка и аппликации. А Ольга Шулешко из Кременчуга радовала участников лагеря своими стихами на библейские темы, которые она пишет на русском и немецком языках.

За время, проведенное в лагере, участники многое успели – провели конкурс среди общин на знание Библии, совершили однодневный поход на речку Ворскла, разучили немецкие народные песни, просмотрели тематические фильмы в лагерьном «ТВ-парке». Каждый рассказывал о своей жизни и об истории городов, откуда приехали участники лагеря. Вместе с православными верующими, отдыхающими в том

же лагере, 24 августа была проведена совместная молитва по случаю Дня независимости Украины. Все отдыхающие составляли личную молитву за страну и записывали ее на «лепестках» подсолнуха, вырезанных из желтой бумаги. Затем каждый зачитывал свою молитву и вкладывал свой «лепесток» в единую композицию. А затем самая маленькая участница мероприятия, девятилетняя Марийка Дорошенко, одетая в украинский национальный костюм, спела песню «Молитва» на украинском языке.

Так как большинство участников лагеря являются этническими немцами, особое значение для многих имел День депортации немцев, отмечаемый 28 августа. Траурный молебен по этому случаю провел пастор полтавской общины Святослав

Фехтель. У многих прихожан родители и родственники были посланы или погибли в трудовых лагерях, некоторые участники сами родились в ссылке. Алтарь был укрыт траурными параментами, в помещении развесили фотографии репрессированных. Собравшиеся молились

о всех пострадавших от тоталитарного режима и фашистской оккупации, каждый зажигал свечу в память об усопших. Единодушно была вознесена молитва за счастье и мир для всех людей, независимо от их национальной и религиозной принадлежности.

Пребывание в лагере закончилось праздничным ужином, концертом самодеятельности и костром. Все успели крепко подружиться за неделю, проведенную вместе, и с грустью покидали лагерь. Отдыхающие уезжали с надеждой вновь увидеться в следующем году на гостеприимной полтавской земле.

Отдельное спасибо за помощь в организации лагеря хочется высказать директору детского оздоровительного центра «Маяк» Людмиле Сердюк, пастору Андрею Гамбург и заместителю председателя харьковского прихода Валентине Егоровой.



Подготовка к празднику урожая



КРИСТИАНА ШТАЙНЕР РАССКАЗЫВАЕТ О ПРАЗДНИКЕ УРОЖАЯ В ОБЩИНЕ С ДЕМОНСТРАЦИЕЙ ПРАЗДНИЧНОГО ВЕНКА

ХАРЬКОВ. Как обычно осенью порой люди во всем мире хотят принести Богу благодарность за то, что он щедро награждает их дарами природы. Также и Немецкая евангелическо-лютеранская община в Харькове готовилась в сентябре прославить Бога и организовать праздничное богослужение. В этом году в программу подготовки вошло изготовление группой пожилых прихожан венка для праздника урожая, раздача детьми «сердец» прихожанам, небольшая театральная сценка и раздача даров нуждающимся.

В этом году община впервые принимает у себя с начала сентября трех волонтеров из Германии. Одна из волонтеров – Кристиана Штайнер из диаконии в Вюртемберге начала осенью этого года свое служение в общине под руководством Марины Лось. Первым заданием Кристианы и стала подготовка в празднику. Для того чтобы изготовить венок к Празднику урожая, Кристиане и участницам группы пожилых людей общины пришлось задуматься над тем, какой материал использовать для этого. Выяснилось, что нет необходимого количества

традиционных колосьев, поэтому было решено использовать ветви, сучья, листья винограда и цветы. Во время доклада Кристианы Штайнер выяснилось, что в обеих странах праздник урожая отмечается по одним и тем же причинам: для того, чтобы поблагодарить Бога за Его дар. Кроме того, все осознали, что к природе, как к любому дару, нужно относиться особенно бережно. Только тот, кто щадит природу, разумно использует власть, данную ему Богом. Праздник урожая дает человеку возможность вспомнить о своих обязанностях по отношению к природе. Праздник отношения напоминает нам о том, что нам необходим не только хлеб для тела, но и ду-

КРИСТИАНА ШТАЙНЕР, ВОЛОНТЕР

ховный хлеб для души. Бог предлагает пищу для души в чтении Евангелия или в молитве. Мы не должны также забывать и о тех, кому не хватает хлеба насущного. Молиться за этих людей и поддерживать их является обязанностью каждого христианина. Дары природы, которые в этом году будут украшать алтарь, передадут затем в дом престарелых г. Харькова. Было замечательно наблюдать, как во время подготовки к такому празднику устанавливаются новые контакты, община сплочивается, и каждый может внести свою лепту. Подготовка удалась и с Божьей помощью состоится праздник во славу Его.

ДИАКОНИЯ



День знаний

АНАСТАСИЯ ГОНЧАРОВА, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ОБЩИНЫ



ВОТ И СОБРАНЫ ПОДАРКИ

КОМСОМОЛЬСК-НА-АМУРЕ. По традиции члены общины св. Екатерины спешат поздравить детей из Детского дома №3 с Днем знаний. Ежегодная акция «Помоги собраться в школу» проводится в преддверии начала учебного года. И в этом году 1 сентября пришли поздравить детей Светлана Мик и Анастасия Гончарова. Они передали от членов общины школьные принадлежности для художественного труда и изобразительного искусства. Первый день знаний для детей из Детского дома №3 был особенно волнительным, ведь они впервые будут обучаться в общеобразовательной школе с «домашними» детьми, в отдельном здании. Пусть сентябрьский теплый день станет отправной точкой для новых успехов детей. А всем учителям в их нелегком труде мы желаем жизнеутверждающего оптимизма, счастья, и благополучия!



«СЕРДЦА», ИЗГОТОВЛЕННЫЕ НА ДЕТСКОМ БОГОСЛУЖЕНИИ



Энно Хаакс стал генеральным секретарем Фонда Густава Адольфа

СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ПРЕССЫ ФОНДА ГУСТАВА АДОЛЬФА



ПРЕЗИДЕНТ ФГА ВИЛЬГЕЛЬМ ХЮФФМАЙЕР И НОВЫЙ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ЭННО ХААКС

БАД ХЕРРЕНАЛЬБ. Собрание представителей Фонда Густава Адольфа (ФГА) прошло в Бад Херренальбе с 27 по 29 сентября. 50 представителей региональных групп со всей Германии единогласно утвердили каталог проектов на 2010 год, в который вошло 150 проектов в евангелической диаспоре в Западной и Восточной Европе, Центральной Азии и Ла-

тинской Америке на сумму 1,6 млн евро. Такая же сумма было определена и для каталога проектов на 2011 год.

Особым пунктом заседания стали выборы президиума и генерального секретаря.

Набрав 31 голос, во втором туре новым генеральным секретарем ФГА был избран пастор Энно Хаакс из Чили. Второе место по количе-

ству голосов (19) занял Себастиан Зебе из Бозена (Италия). 46-летний Хаакс – пастор в Северозельбской церкви. С 2001 года он работает пастором в евангелическо-лютеранской общине Примирения в Сантьяго-де-Чили. Двухязычная община объединяет как чилийцев, так и немцев и активно занимается диаконической деятельностью в квартале, где живут малоимущие горожане, там находится детский сад и школа общины. Как душепечитель Хаакс окормляет и немецкоязычных жителей колонии Дигнидад. Хаакс женат, имеет троих детей. На посту генерального секретаря Энно Хаакс хотел бы совместно с региональными группами работать над укреплением диаспорального сознания в общинах.

Введение в должность нового и прощание с бывшим генеральным секретарем состоится 29 января 2010 года в Лейпциге. Ханс Шмидт, занимавший с 1994 года должность генерального секретаря, с 31 декабря 2009 года уходит на пенсию.

Президентом старейшего фонда поддержки евангелических Церквей в диаспоре на ближай-

шие 6 лет останется д-р Вильгельм Хюффмайер, также как и назначаем – Хеннинг фон Бишофсхаузен, а юристом – Себастиан Гайслер. Такой выбор был сделан подавляющим большинством голосов. Вице-президентом стала вновь избранная прелат Габриэль Вульц из Ульма. С 2002 года она руководила региональной группой ФГА в Вюрттемберге.

Фонд Густава Адольфа – это старейший фонд поддержки евангелических Церквей в диаспоре. Он был создан в 1832 году в Лейпциге. Сегодня свою работу на всей территории Германии ведут 24 основные группы и 17 женских групп. ФГА помогает своим партнерским Церквям в Европе, Латинской Америке и Северной Азии в создании общин, реставрационных работах, при покупке и строительстве Церквей и помещений общин, в социально-диаконической и миссионерской работе, в образовании и повышении квалификации церковных сотрудников и т.д. Ежегодно на поддержку проектов уходит 3 млн евро, из них 1,6 млн евро – на мероприятия из каталога проектов.



Три шага по дороге Благой вести

ПИСЬМО ЧИТАТЕЛЯ

ГЛЕБ ПИВОВАРОВ, СТУДЕНТ ТЕОЛОГИЧЕСКОЙ СЕМИНАРИИ

В Сибирь! В разные годы эта фраза звучала по-разному: иные интонации, смыслы, люди. Осуждение и ссылка, трудовые подвиги, миссионерское путешествие – об этом писали еще первые лютеранские пасторы, приехавшие для служения Христу в Россию. И именно с этих слов начался и мой путь. В конце мая, на следующий же

день после защиты диплома в Ульяновском Государственном Университете я уже был в Москве, чтобы через несколько часов приземлиться в Новосибирске. Это был первый и, пожалуй, самый главный шаг в этом путешествии. Далее последовали встреча с общиной и ее пастором Михаэлем Фендлером и его семьей. Я полу-

чил возможность прикоснуться к старой братской традиции нашей Церкви: активно участвовать не только в немецкоязычных и русскоязычных богослужениях, но и в молитвенных и библейских группах, общаться с пожилыми прихожанами и ясно представлять, как выживала наша Церковь, учиться у них с верой проходить через все испытания. Я очень рад, что Бог дал мне работать на Его ниве не только словом, но и делом. Если говорить совсем просто, то в одной руке была Библия, а в другой ведро, лопата и прочий хозяйственный инструмент.

Разумеется, визит в Сибирь не был бы полноценным без посещения общин Красноярска и Омска, где я смог увидеть красоту и силу Божественного творения и ощутить Его покой и тишину. Здесь я мог ощутить спокойный уклад жизни кафедрального собора в Омске и восхищаться верой прихожан красноярской общины, ко-

торые, не имея постоянного пастора, несут большое диаконическое служение, помогая одиноким людям, проповедуя Христа Распятого.

Следующим шагом стало участие в международной конференции в Берлине. Тема конференции была: «Воспоминание и примирение». Участники из Германии, Австрии, Словакии, Латвии, России беседовали о жизни Церкви во время «железного занавеса» и после его падения. Особое внимание было приковано к докладу о жизни нашей Церкви на постсоветском пространстве, о наших общинах и работе, которая в них ведется. И последним шагом стало посещение «лютеровских» мест с Хансом Крехом, преподавателем литургии в Теологической Семинарии ЕЛЦ: Эрфурта, Эйзенаха, Веймара. Для меня это была возможность увидеть и почувствовать сердце Реформации и немецкой культуры.



НОВОСИБИРСК. РАБОТА НА НИВЕ БОЖЬЕЙ НЕ ТОЛЬКО СЛОВОМ, НО И ДЕЛОМ

БИБЛИОТЕКА

**РОДИОН БЕРЕЗОВ
ПЕСНИ ЖИЗНИ**

Ванкувер: Hope of Salvation Mission, 2003. – 361 с.
ISBN 932247-17-3

Сборник рассказов о жизни и судьбах поколения довоенной России. В отечественной литературе приведенные автором факты практически не публиковались, поэтому книга будет интересна всем интересующимся историей своей страны.

**Н. Т. РАЙТ
ПАВЕЛ. ПОСЛАНИЯ ИЗ ТЮРЬМЫ.
ПОПУЛЯРНЫЙ КОММЕНТАРИЙ**

М.: Библиейско-богословский институт
св. Ап. Андрея, 2009. – 202 с.
ISBN 978-5-98647-214-8

Три послания, рассмотренные в этом томе, были в числе первых писем Павла новообразованным церквям. Они родились в тревожной обстановке, но при этом дают невероятное ощущение присутствия и силы живого Бога.

**ПАТРИАРХ И МОЛОДЕЖЬ.
РАЗГОВОР БЕЗ ДИПЛОМАТИИ**

М.: Данилов мужской монастырь.
Даниловский благовестник, 2009. – 208 с.
ISBN 978-5-89101-381-0

Что мы можем противопоставить пропаганде потребительства и культуре греха? Какими должны быть дух и методы молодежной работы? Святейший Патриарх Кирилл поможет своим горячим, исполненным любви словом всем тем, кому небезразлично будущее Русской православной церкви и нашего Отечества.

**ДАВИД ШЭНК
ПУТИ МУСУЛЬМАН
И ХРИСТИАНСКОЙ ЦЕРКВИ**

СПб.: Библия для всех, 2009. – 286 с.
ISBN 978-5-7454-1065-9

Автор рассматривает самые глубокие духовные, культурные и общественные слои ислама и христианства, излагает свою, основанную на личном опыте, историю, которая наводит мосты между полемиками и выстраивает взаимоотношения.

Адрес книжного служения «СЛОВО»: 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00 • e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru
Рубрику ведет продавец отдела «Книга-почтой» Любовь Ким

ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Евангелическо-лютеранская церковь (ЕЛЦ) – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Евангелическо-лютеранская церковь Урала, Сибири
и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Немецкая евангелическо-лютеранская церковь в Украине –
www.delku.org

Союз Евангелическо-лютеранских общин
в Республике Беларусь – www.belaruslutheran.com

Калининградское пробство ЕЛЦ Европейской части России –
www.propstei-kaliningrad.info

Пробство Дальнего Востока ЕЛЦ Урала, Сибири
и Дальнего Востока – www.luthvostok.com

Москва. Община свв. Петра и Павла –
www.peterpaul.ru

Астрахань. Община свв. Петра и Павла –
www.lutheran-astrakhan.narod.ru

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община
Спасителя Иисуса Христа – www.luther-chel.narod.ru

**Евангелическо-лютеранская церковь Ингрии
на территории России (ЕЛЦИР) – www.elci.ru**

Теологический институт ЕЛЦИР – www.concordia.ws

Сайт Приволжского пробства
и церкви св. Иоанна – www.saratovluther.narod.ru

Санкт-Петербург. Приход св. Михаила – www.stmihail.ru

Москва. Церковь св. Троицы – www.lutheranchurch.ru

Зеленогорск. Приход Преображения Господня – www.terijoki.spb.ru

Пушкин. Финский евангелическо-
лютеранский приход – pushkin.elci.ru

Токсово. Евангелическо-лютеранский приход – www.toksovo.elci.ru

Губаницы, церковь св. Иоанна Крестителя – www.kupanitsa.narod.ru

Скворицы, церковь св. Екатерины – www.skuoritsa.narod.ru

Иннолово, приход Хиетамяки – www.hietamaki.elci.ru

Ржев. Церковь св. Луки – www.svluka.ru

Тверь. Приход Христа Спасителя – www.elcitver.narod.ru

Йошкар-Ола. Марийско-русский евангелическо-
лютеранский приход – www.uralia.elci.ru

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ». Совместный информационный бюллетень. Регистрационное свидетельство ПИ № 77-7720 от 06 апреля 2001 г.

Выходит ежемесячно. Издается по поручению Евангелическо-лютеранской церкви и Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии на территории России

Тексты ЕЛЦИР: ответственный редактор Светлана Кугаппи. Тексты ЕЛЦ: ответственный редактор Марина Худенко

Редакторы: Елена Дякива, Наталья Окашева. Корреспонденты: Оксана Дыба (Кондопога), Олег Штульберг (Волгоград)

Художник: Екатерина Герасимчук. Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения авторов

Отпечатано в типографии ООО «СИНЭЛ»: Россия, 194223, Санкт-Петербург, Курчатова, 10. Тираж 2000 экземпляров. Подписан в печать 12.10.2009

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции: «Лютеранские вести», Россия, 191186, Санкт-Петербург, Петрикирхе, Невский пр., 22-24

Тел.: (812) 571-94-17, факс: (812) 310-26-65. E-mail: medien@elkras.ru (ЕЛЦ), svetlana.kugappi@mail.ru (ЕЛЦИР)



БИБЛЕЙСКИЕ ЗАНЯТИЯ
ДЛЯ ДЕТЕЙ И РОДИТЕЛЕЙ
В ЙОЭНСУУ



АЛЕКСАНДР БУХВАЛОВ
И АНФИСА ХАКИМОВА.
САРАТОВ

Редакционная подписка на год – 100 руб.

Централизованная религиозная организация
Евангелическо-лютеранская церковь
ИНН 7808015716
КПП 784101001

р/с 40703810300000003286
в ОАО «ПСКБ»

г. Санкт-Петербург

Назначение платежа:

Пожертвование для журнала «Der Bote / Вестник»

Укажите ваш почтовый индекс, адрес, фамилию, имя и отчество

100
руб.

Вестник

к/с 301018100000000852

БИК 044030852

КОД ОКПО 18192684

Лозунги на русском языке

«Слово Божье на каждый день-2010»

СЛОВО БОЖЬЕ
НА КАЖДЫЙ ДЕНЬ



2010
Losungen

Вышла из печати брошюра «Слово Божье
на каждый день – 2010. Losungen»

Стоимость брошюры составляет 40 рублей
плюс почтовые расходы.

Заказы на брошюру «Слово Божье
на каждый день – 2010» принимаются по адресу:

Отдел по связям с общественностью и ИРД ЕЛЦ
Невский пр. 22-24, 191186 Санкт-Петербург, Россия
Тел.: 812-571 94 17, факс 812-310 2665
Эл. почта medien@elkras.ru